

Simmelweis Egyetem				TANTERV												Szak: Egészségtudományi szakfordító-tolmács ANGOL-MAGYAR nyelvpár							
Szaknyelvi Intézet																Tagozat: részdíós							
Neptun kód	Tantárgy	I.			II.			III.			IV.			Összes kontakt óra		Egyéni óra	Összes óra	Követelmény		Kredit			
		E	Gy	Egy	E	Gy	Egy	E	Gy	Egy	E	Gy	Egy	E	Gy			Koll.	Gyak.				
I. modul																							
Szintrehozó kommunikáció																							
ES_FTNYR01A	Szintrehozó felsőfokú szóbeli kommunikáció	0	24	156											0	24	156	180	I.	6			
ES_FTNYR02A	Szintrehozó felsőfokú írásbeli kommunikáció	0	24	156											0	24	156	180	I.	6			
	Felsőfokú angol szaknyelvi kritériumvizsga				0	0	0								0	0	0	0	II.	0			
Általános kommunikáció																							
	Angol szakmai kommunikációs készségek fejlesztése				24	0	156								24	0	156	180	I.	6			
ES_FTNYR05	Egészségtudományi terminológia	8	0	52	0	16	104	0	8	52	0	8	52	8	32	260	300	I.	II. III. IV.	10			
ES_FTNYR06	Műfajok az egészségtudományban				12	0	78	0	16	104				12	16	182	210	II.	III.	7			
ES_FTNYR07A	Bevezetés a fordítás elméletébe	12	0	78										12	0	78	90	I.		3			
ES_FTNYR08A	Bevezetés a fordítás gyakorlatába	0	16	104										0	16	104	120		I.	4			
ES_FTNYR09	A fordítás nyelvhelyességi kérdései	0	8	52	0	8	52							0	16	104	120		I. II.	4			
ES_FTNYR10A	Számitógéppel támogatott fordítás				0	8	52							0	8	52	60		II.	2			
ES_FTNYR11A	Bevezetés a tolmácsolásba	12	0	78										12	0	78	90	I.		3			
Egészségtudományi kommunikáció																							
ES_FTNYR12	Egészségtudományi szakfordítás A-ról M-ra				12	0	78	16	16	208				28	16	286	330	II.	III.	11			
ES_FTNYR13	Egészségtudományi szakfordítás M-ről A-ra				12	0	78	0	16	104	0	16	104	12	32	286	330	II.	III. IV.	11			
ES_FTNYR14	Konszekutív tolmácsolás	0	16	104	0	16	104	0	16	104	0	16	104	0	64	416	480		I. II. III. IV.	16			
ES_FTNYR15	Tárgyalási tolmácsolás				0	12	78	0	12	78	0	12	78	0	36	234	270		II. III. IV.	9			
ES_FTNYR16	Fordítók és tolmácsok szakmai fóruma							8	0	52	8	0	52	16	0	104	120	III. IV.		4			
Választható tárgyak modul																							
								0	8	52	8	16	156	8	24	208	240	előírás szerint		8			
Szakdolgozat																							

											0	0	300	0	0	300	300		IV.	10
Összesen	Kontakt óra	32	88		60	60		24	92		16	68		132	308		3600			
	Egyéni	780			780			754			846					3160	3600			
	Kredit	30			30			29			31									120
választható																				
	Az alapító EU-tagállamok eü-i rendszere							8	0	52				8	0	52	60	III.		2
	A később csatlakozott EU-tagáll. eü-i rendszere							8	0	52				8	0	52	60	III.		2
EBVARMNY328A	Számítógéppel támogatott fordítás - Trados							0	8	52				0	8	52	60		III.	2
EBVARMNY329A	Számítógéppel támogatott fordítás - memoQ							0	8	52				0	8	52	60		III.	2
EBVARMNY330A	Orvosi szakszöveg fordítása A-ról M-ra										0	16	104	0	16	104	120		IV.	4
EBVARMNY331A	Ápolási szakszöveg fordítása A-ról M-ra										0	16	104	0	16	104	120		IV.	4
EBVARMNY332A	Gondozási szakszöveg fordítása A-ról M-ra										0	16	104	0	16	104	120		IV.	4

Simmelweis Egyetem				TANTERVI HÁLÓ												Szak: Egészségtudományi szakfordító-tolmács NÉMET-MAGYAR nyelvpár							
Szaknyelvi Intézet																Tagozat: részidős							
Neptun kód	Tantárgy	I.			II.			III.			IV.			Összes kontakt óra		Egyéni óra	Összes óra	Követelmény		Kredit			
		E	Gy	Egy	E	Gy	Egy	E	Gy	Egy	E	Gy	Egy	E	Gy			Koll.	Gyak.				
I. modul																							
Szintrehozó kommunikáció																							
	Felsőfokú idegen nyelv- és stílusgyakorlat (szóbeli)	0	24	156										0	24	156	180		I.	6			
	Felsőfokú idegen nyelv- és stílusgyakorlat (írásbeli)	0	24	156										0	24	156	180		I.	6			
	Felsőfokú német szaknyelvi kritériumvizsga				0	0	0							0	0	0	0	II.		0			
Általános kommunikáció																							
	Német szakmai kommunikációs készségek fejlesztése				24	0	156							24	0	156	180	II.		6			
	Egészségtudományi terminológia	8	0	52	0	16	104	0	8	52	0	8	52	8	32	260	300	I.	II. III. IV.	10			
	Műfajok az egészségtudományban				12	0	78	0	16	104				12	16	182	210	II.	III.	7			
	Bevezetés a fordítás elméletébe	12	0	78										12	0	78	90	I.		3			
	Bevezetés a fordítás gyakorlatába	0	16	104										0	16	104	120		I.	4			
	Magyar nyelvhelyesség	0	8	52	0	8	52							0	16	104	120		I. II.	4			
	Fordítástámogató eszközök				0	8	52							0	8	52	60		II.	2			
	Bevezetés a tolmácsolás elméletébe	12	0	78										12	0	78	90	I.		3			
	Bevezetés a tolmácsolás gyakorlatába	0	16	104										0	16	104	120		I.	4			
Egészségtudományi kommunikáció																							
	Egészségtudományi szakfordítás N-ről M-ra				12	0	78	16	16	208				28	16	286	330	II.	III.	11			
	Egészségtudományi szakfordítás M-ról N-re				12	0	78	0	16	104	0	16	104	12	32	286	330	II.	III. IV.	11			
	Konszekutív tolmácsolás				0	16	104	0	16	104	0	16	104	0	48	312	360		II. III. IV.	12			
	Tolmácsolási típusok gyakorlata				0	12	78	0	12	78	0	12	78	0	36	234	270		II. III. IV.	9			

[illegible]